



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 1 od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

1.1. Identifikacija proizvoda

- Naziv proizvoda: **BIS HYGIENIC**

- Šifra proizvoda: -

1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

- **Uporaba proizvoda:** Univerzalno sredstvo za čišćenje i dezinfekciju - vrsta biocidnog pripravka 2. Za redovito održavanje površina primjenjuje se razrijeđen u količini od 30 mL po litri vode, ispiranje nije potrebno. Za uklanjanje jačih zaprljanja proizvod se primjenjuje koncentriran. Ostaviti sredstvo da djeluje 5-10 min. Nakon čišćenja površine isprati vodom.

- **Uporabe koje se ne preporučuju:** Preporučuje se način uporabe naveden u prethodnoj rubrici. Drugi načini uporabe se ne preporučuju.

1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

- **Proizvođač:** SAPONIA d.d.

Adresa: M. Gupca 2, Osijek, Hrvatska

Tel.:00 385 31 513 513

Faks:00 385 31 513 103

- **e-mail odgovorne osobe:** marijana.marinovic@saponia.hr

1.4. Broj telefona za izvanredna stanja

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: **112**

- Broj telefona za medicinske informacije: **00-385-1-23-48-342**

ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

2.1.1. Razvrstavanje u skladu s EZ Uredbom 1272/2008 (CLP/GHS):

Ozlj. oka 1., H318

Nadraž. koža 2., H315

Cjelovit tekst oznaka upozorenja (H) nalazi se u odjeljku 16.

2.2. Elementi označavanja

2.2.1. Označavanje u skladu s EZ Uredbom 1272/2008 (CLP/GHS):



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 2od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

Piktogrami opasnosti:



Oznake opasnosti: **Opasnost**

Oznake upozorenja (H): H315 Nadražuje kožu.

H318 Uzrokuje teške ozljede oka.

Oznake obavijesti (P): P280 Nositi zaštitne rukavice/ zaštitno odijelo/ zaštitu za oči/ zaštitu za lice.

P302+352 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.

P305+351+338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno isprati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.

P301+P310 AKO SE PROGUTA: odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.

2.3. Ostale opasnosti: nema

ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

3.1. Tvari: nije primjenjivo

3.2. Smjese:

Naziv tvari	CAS broj	EC broj	Reg. broj (REACH)	%	Razvrstavanje prema Uredbi (EC) br. 1272/2008 (CLP/GHS)
Kvaterni amonijevi spojevi, benzil-C12-16-alkildimetil, kloridi	68424-85-1	-	01-2119970550-39	4.9	Ak. toks. 4. (oral); H302 Nagriz. koža.1B; H314 Ak. toks. vod. okol. 1; H400 Kron.toks.vod.okol.1; H410
Etoksiliraniokso alkohol C ₁₃ /C ₁₅ sa 7 EO	157627-86-6	-	-	2.5-10	Ak. toks.4.(oral.); H302 Ozlj. oka,1.; H318 Kron.toks.vod.okol.3; H412
dietanolamid masne kiseline ulja kokosa	8051-30-7	931-329-6	-	< 5	Ozlj. oka,1.; H318 Nadraž.koža2.; H315 Kron.toks.vod.okol.2; H411



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 3od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

4.1. Opis mjera prve pomoći

- **nakon udisanja:** Izvesti osobu na svjež zrak.
- **nakon dodira s kožom:** Kožu ispirati tekućom vodom 15-tak minuta, ako se simptomi zadrže potražiti liječničku pomoć.
- **nakon dodira s očima:** Ukloniti kontaktne leće, ako ih osoba nosi i ako je to moguće. Čistim rukama razmaknuti kapke i ispirati s puno tekuće vode 20 minuta. Ako se simptomi ne povlače, potražiti liječničku pomoć.
- **nakon gutanja:** NE izazivati povraćanje! Isprati usta vodom i unesrećenog transportirati u najbližu zdravstvenu ustanovu u slučaju zadržavanja simptoma.

4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni:

Udisanje: Ne očekuju se ako se koristi na propisan način.

Koža: Kod produženog direktnog kontakta kožom može izazvati crvenilo, sušenje kože, iritaciju.

Oči: U slučaju direktnog kontakta suženje i crvenilo, upalni procesi koji mogu dovesti do trajnog oštećenja očiju

Gutanje: Mučnina, povraćanje, otežano gutanje.

4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada: Nema podataka.

ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

5.1. Sredstva za gašenje

- PRIKLADNA: Pjena, ugljikov dioksid, prah.

- NE SMIJU SE UPOTREBLJAVATI: Voda.

- **Protupožarne mjere za** Proizvod nije zapaljiv.

posebne opasnosti:

- **Posebne metode za gašenje** Metode za gašenje požara prilagoditi ostalim kemikalijama u skladištu.

požara :

- **Posebna oprema za zaštitu** Kod požara u zatvorenom prostoru vatrootporno odijelo i
vatrogasaca: samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom sa stlačenim zrakom (HRN EN 137).

ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti:

Osigurati dobru ventilaciju. Spriječiti kontakt s očima i kožom. Izbjegavati udisanje para. Koristiti zaštitnu opremu navedenu u odjeljku 8.



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 4od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

6.2. Mjere zaštite okoliša:

Spriječiti istjecanje i izlijevanje u vodotokove i drenažne sustave postavljanjem pješčanih (mogu se koristiti i slični materijali) brana i pregrada. U slučaju većih istjecanja obavijestiti DUZS na broj 112.

6.3. Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje:

Kod izlijevanja posuti proliveni materijal inertnim sredstvom za upijanje: zemljom, pijeskom, piljevinom ili mineralnim sredstvom za upijanje i kao takav odložiti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti. Nakon prikupljanja kemikalije, mjesto onečišćenja oprati vodom. Otpad predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.

6.4. Uputa na druge odjeljke:

Propisanu zaštitnu opremu pogledati u odjeljku 8.

ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje:

- mjere opreza: Nisu potrebne nikakve posebne mjere.
- napuci za sigurno rukovanje: Izbjegavati kontakt s kožom i očima, koristiti propisanu zaštitnu opremu.

7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti

- PRIKLADNI: Zatvoren skladišni prostor u dobro zatvorenoj originalnoj ambalaži.
- IZBJEGAVATI: Smrzavanje.
- **Ambalažni materijali**
- PREPORUČENI: Originalna ambalaža proizvođača.
- NEPRIKLADNI: Nije dozvoljeno pretakanje u bilo kakvu drugu ambalažu.

7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe: Nema podataka

ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

8.1. Nadzorni parametri

Naziv opasne tvari	CAS broj	GVI Granična vrijednost izloženosti		Biološke granične vrijednosti
		ppm	mg/m ³	
-	-	-	-	-

- **Postupci praćenja:** nema podataka

8.2. Nadzor nad izloženošću

- **Sažetak mjera upravljanja rizikom:** Nisu potrebne posebne mjere.



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 5 od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- **Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora:** -
- **Osobna zaštitna oprema za**
- **zaštitu dišnih putova:** Nije potrebna ako se pridržava preporučene upute.
- **zaštitu ruku:** Zaštitne rukavice od PVC-a za osobe sa osjetljivom i oštećenom kožom (HRN EN 374).
- **zaštitu očiju:** Zaštitne naočale (HRN EN 166) ako postoji mogućnost prskanja ili kod pretakanja.
- **zaštitu kože i tijela:** Radna odjeća i obuća.
- **Posebne higijenske mjere i mjere opreza:** Nisu potrebne.

8.2.2. Nadzor nad izloženošću okoliša

- **Sažetak mjera upravljanja rizikom:** Nisu potrebne posebne mjere.

ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

- oblik: tekućina
- boja: bistra zelena do tirkizno zelena
- miris: karakterističan za proizvod
- pH vrijednost: 7.0-9.5 (1%-tne otopine)
- vrelište/područje vrenja: nema podataka
- plamište: nema podataka
- zapaljivost (kruto/plinovito): nema podataka
- granice eksplozivnosti: nema podataka
- oksidirajuća svojstva: nema podataka
- tlak para: nema podataka
- gustoća na 20°C: oko 1.00 g/cm³
- topljivost u vodi: topljivo
- topljivost (uz naznaku otapala): nema podataka
- koeficijent raspodjele-oktanol/voda: nema podataka
- viskoznost (kinematička) na 100°C: nema podataka
- gustoća para: nema podataka
- brzina isparavanja: nema podataka

9.2. Ostale informacije

- talište/područje taljenja: nema podataka
- temperatura raspada: nema podataka
- temperatura samozapaljenja: nema podataka
- vodljivost: nema podataka



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 6 od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

10.1. Reaktivnost:nema podataka

10.2. Kemijska stabilnost:stabilan u normalnim uvjetma skladištenja i korištenja

10.3. Mogućnost opasnih reakcija:nisu poznate opasne reakcije u normalnim uvjetima uporabe i skladištenja

10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati:Smrzavanje.

10.5. Inkompatibilni materijali:Nisu poznati.

10.6. Opasni proizvodi raspada:nema podataka

ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

11.1. Informacije o toksikološkim učincima

- Akutno otrovanje

- oralno (LD₅₀):nema podataka

- inhalacijsko (LC₅₀): nema podataka

- dermalno (LD₅₀): nema podataka

- Kronični unos

- na usta (LD₅₀):nema podataka

- preko pluća (LC₅₀):nema podataka

- kožom (LD₅₀):nema podataka

- Nadraživanje/nagrivanje

- kože:nadražuje kožu

- očiju:oštećuje oči

- dišnih putova:nema podataka

- Preosjetljivost

- kože:nema podataka

- dišnih putova:nema podataka

- **Drugi akutni učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.):**nema podataka

- **Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja:**nema podataka

- Posebni učinci

- mutagenost:nema podataka

- karcinogenost:nema podataka

- smanjenje plodnosti:nema podataka

- štetno djelovanje na plod:nema podataka

- štetno djelovanje na potomstvo:nema podataka



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 7 od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

- drugo (npr. endokrini disruptori):nema podataka
- **Toksikokinetske značajke**:nema podataka
- **Zabrane i ograničenja**:nema podataka
- **Opće napomene**:nema

ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

12.1. Toksičnost

- za organizme u vodi:nema podataka
- za organizme u tlu:nema podataka
- za biljke i kopnene životinje:nema podataka

12.2. Postojanost i razgradivost

- biorazgradnja:ugrađeni tenzidi prema podacima proizvođača su biološki razgradivi
- drugi procesi razgradnje: nema podataka
- razgradnja u otpadnim vodama: nema podataka

12.3. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF):nema podataka

12.4. Pokretljivost u tlu

- poznata ili pretpostavljena raspodjela u okolišu: nema podataka

12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti:nema podataka

12.6. Ostali štetni učinci:nema podataka

ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

13.1. Metode obrade otpada:

- **Ostaci od proizvoda**: Proizvod nema klasičan otpad, osim u slučaju nenamjernog ispuštanja. U tom slučaju vidi odjeljak 6.
 - **Onečišćena ambalaža**: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša
 - **Važeći mjesni propisi**: Zakon o održivom gospodarenju otpadom, Uredba o kategorijama, vrstama i klasifikaciji otpada s katalogom otpada i listom opasnog otpada, Pravilnik o gospodarenju otpadom, Uredba o uvjetima za postupanje s opasnim otpadom.
- Mora se osigurati poštivanje EU, državnih i/ili lokalnih zakonskih i drugih propisa. Korisnik je odgovoran za poznavanje svih relevantnih nacionalnih i lokalnih propisa.



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 8 od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

14.1. UN broj: -

14.2. Ispravno otpremno ime UN (»ProperShippingName«): -

14.3. Prijevozni razred(i) opasnosti: -

14.4. Skupina pakiranja: -

14.5. Opasnosti za okoliš: nema

14.6. Posebne mjere opreza za korisnika: nema

14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvencije MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC: nije primjenjivo

ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu

- **Primjenjivi EU propisi:** Uredba (EZ) br. 1906/2007 i Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskoga parlamenta i Vijeća;

Uredbe (EZ) br. 648/2004 Europskoga parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. godine o deterdžentima

Uredba Komisije (EU) br. 453/2010 od 20. svibnja 2010. o izmjenama i dopunama Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskoga parlamenta i Vijeća o registriranju, ocjenjivanju, odobravanju i ograničavanju kemikalija (REACH);

Uredba (EZ) br. 689/2008 Europskoga parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008 o izvozu i uvozu opasnih kemikalija;

Direktiva 2008/98/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o otpadu i ukidanju određenih Direktiva;

- **Primjenjivi nacionalni propisi:** Zakon o kemikalijama; Zakon o provedbi CLP-a, Zakon o provedbi CLP-a nadopuna; Zakon o provedbi REACH-a, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima

15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti: nema podataka

ODJELJAK 16.: Ostale informacije

16.1. Izmjene u odnosu na prethodno izdanje

Odjeljak: 2. i 3.

Opis izmjene:

- razvrstavanje smjese u skladu s Uredbom 1272/2008 (CLP/GHS)



SAPONIA d.d.

SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST

sukladan Uredbi (EZ) br. 1907/2006

Stranica 9 od 10

Naziv proizvoda

BIS HYGIENIC

Datum: 27.05.2015.

Izdanje: II

16.2. Tekstualno značenje oznaka upozorenja (H):

H302 Štetno ako se proguta

H314 Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka

H315 Nadražuje kožu

H318 Uzrokuje teške ozljede oka

H400 Vrlo otrovno za vodeni okoliš

H410 Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.

H411 Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

H412 Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

16.3. Značenje kratica

CSA Procjena kemijske sigurnosti

PBT Postojano, bioakumulativno i toksično

vPvB Jako postojano i jako bioakumulativno

LD₅₀ Letalna doza, 50%

LC₅₀ Letalna koncentracija, 50%

16.4. Izjava:

Ovaj sigurnosno-tehnički list izrađen je na temelju STL-a proizvođača sirovine. Sukladan je sa zahtjevima Uredbi (EZ) br. 1906/2007 i (EZ) 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća. Sadrži važne informacije za zdravlje i sigurnost korisnika, te zaštitu okoliša. Podaci opisuju zahtjeve koji su potrebni za sigurno rukovanje s proizvodom. Informacije nisu zamjena za specifikacije kvalitete te se ne smiju smatrati jamstvom za prikladnost i primjenjivost ovog proizvoda za bilo koju namjenu. Navedene informacije temelje se na našim trenutnim spoznajama i sukladne su našim zakonskim propisima. Uvjeti pri kojima korisnik upotrebljava proizvod su izvan naše kontrole i nadzora, te ne prihvaćamo odgovornost za eventualne pogreške i nezgode.

16.5. Izvori podataka:

1. <http://ecb.jrc.ec.europa.eu/esis/>
2. <http://echa.europa.eu/>
3. Sigurnosno-tehnički listovi proizvođača sirovina

PRILOG: SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI